

Вологодская региональная лексикография: достижения и проблемы

Л. Ю. Зорина

Vologda regional lexicography: achievements and problems

L. Yu. Zorina

Людмила Юрьевна Зорина – кандидат филологических наук, доцент; Вологодский государственный университет, Вологда, Российская Федерация.

E-mail: lyudmila.zorina@gmail.com

Статья поступила: 19.04.2021. Принята к печати: 08.06.2021.

В статье рассматриваются вопросы вологодской региональной лексикографии. Материалом для анализа служат словари, изданные Вологодским государственным университетом в начале XXI века. Это последние выпуски «Словаря вологодских говоров», словари «Вологодское словечко» и «Золотые россыпи», «Словарь вологодского режского говора» и др. В центре внимания автора статьи стоят вопросы о типе словарей, об отборе материала для них, о форме представления диалектных единиц и др.

Лексика народных говоров Вологодской области изучалась весьма продуктивно. Первый словарь говора жителей Великого Устюга был составлен в конце XVIII века. Лексикографическая работа вологжанами ведётся вплоть до настоящего времени. У словарей, изданных в начале XXI века, один объект описания – лексика и фразеология говоров Вологодской области, точнее – говоров Вологодской группы севернорусского наречия. Перечисленные словари объединяет как обследованный ареал, так и одинаково удобное для читателя воспроизведение иллюстративного материала – упрощённая орфографическая запись, сходное, с соблюдением принятого за основу стиля полиграфическое исполнение и др. В основу анализа словарей положено их сравнение, сопоставление и оценка с высоты уже выполненных задач. Названные словари востребованы и, судя по цитируемым рецензиям, положительно оценены специалистами. Все охарактеризованные словари отражают определённый этап в развитии региональной практики составления словарей. Этот этап ещё не завершён, так как в последнее время в Вологодской области развилось мощное инициативное движение по составлению словарей, словариков, списков местных слов. Лексикографическая работа в Вологодском государственном университете ведётся научным коллективом уже в течение длительного времени. Нарботаны определённые навыки описания словарного материала, сложились традиции его представления, достигнуты определённые результаты в виде статей, монографий, собственно словарей. Сформирован также и существенный задел для новых начинаний.

Ключевые слова: вологодская диалектная лексикография, словари, типы

УДК 81'374

Lyudmila Yu. Zorina — Candidate of Philological Sciences, Associate Professor; Vologda State University, Vologda, Russian Federation.

ORCID: 0000-0001-9122-2140

Received: 19/04/2021. Accepted for publication: 06/08/2021.

The article deals with the issues of Vologda regional lexicography. The dictionaries published by Vologda State University at the beginning of the XXI century serve as the material for the analysis. These are the latest issues of the "Dictionary of Vologda dialects", dictionaries "Vologda word" and "Golden Placers", "Dictionary of Vologda Rezha Dialect". The author focuses on questions about the type of dictionaries, the selection of material for them, the form of representation of dialect units.

The vocabulary of folk dialects of the Vologda region was studied very productively. The first dictionary of the dialects of the inhabitants of the city of Veliky Ustyug was compiled at the end of the XIII century and was published in the journal "Living Antiquity". Modern Vologda residents have been carrying out lexicographic work up to the present time. Dictionaries published at the beginning of the XXI century have one object of description – the vocabulary and phraseology of the dialects of the Vologda region; more precisely, the dialects of the Vologda group of the Northern Russian dialects. The listed dictionaries combine both the surveyed area (central and eastern districts of the Vologda region), and equally convenient for the reader reproduction of illustrative material – simplified spelling, similar, with the observance of the style adopted as the basis, printing execution, etc. The analysis of dictionaries is based on their comparison, comparison and evaluation from the height of already completed tasks. These dictionaries are in demand and, judging by the cited reviews, are positively evaluated by specialists. All the described dictionaries reflect a certain stage in the development of the regional practice of compiling dictionaries. This stage has not yet been completed, as recently a powerful initiative movement has developed in the Vologda Region to compile dictionaries, dictionaries, and lists of local words.

Keywords: Vologda dialect lexicography, dictionaries, types

OECD: 06.02.OY

V

Постановка проблемы. Говоры Вологодской группы севернорусского наречия представляют собой самый крупный по территории распространения и яркий по своим диалектным чертам феномен. Вологодские говоры сформировались в глубокой древности и в течение длительного времени каким бы то ни было разрушительным воздействиям подвергались мало. Словарный состав этих говоров отражает разновременные лексические напластования и поэтому многосторонне описывается. В настоящей работе предполагается на основе анализа изданных словарей определить достижения и проблемы вологодской диалектной лексикографии.

История вопроса. Лексика народных говоров Вологодской области уже изучалась, и весьма продуктивно. Так, известен созданный в XVIII веке Словарь областных слов, употребляемых в г. Устюге Великом [Симони, 1898]. Он был опубликован П. Симони в журнале «Живая старина». Словарь областного вологодского наречия по рукописи 1902 года П. А. Дилакторского [Дилакторский, 2006] был опубликован в 2006 году А. И. Левичкиным и С. А. Мызниковым (ИЛИ РАН). Словарь русских говоров Карелии и сопредельных территорий соседних областей [Герд, 1994–2005], где отразилась лексика западных говоров Вологодской области, создан межвузовским коллективом составителей под руководством А. С. Герда. В настоящее время по материалам Северной диалектологической экспедиции Уральского государственного университета, инициированной профессором А. К. Матвеевым и охватывающей некоторые территории Вологодской области, продолжается составление Словаря говоров Русского Севера [Матвеев, 2001–2018] и др.

Методология и методика анализа. В этой статье анализируются словари лексики вологодских говоров, причём словари, изданные в начале текущего, XXI века. Первую, основную часть представляет собой Словарь вологодских говоров [Паникаровская, Зорина, 1983–2007], вторую – словарь «Вологодское словечко» [Зорина, 2010], третью – словарь «Золотые россыпи» [Андреева, 2014], четвёртую – «Словарь вологодского режского говора» [Зорина, 2017]. У этих словарей один объект описания – лексика и фразеология говоров Вологодской группы севернорусского наречия (очевидно, что говоры Вологодской области и вологодские говоры – это не одно и то же). Перечисленные словари объединяет одинаково удобное для читателя воспроизведение иллюстративного материала – упрощённая орфографическая запись, сходное, с соблюдением принятого за основу стиля полиграфическое исполнение (обложки одинакового цвета, хорошая, плотная бумага, однотипные заставки на обложках и в конце алфавитных главок) и др. В основу данного исследования положено сравнение, сопоставление названных словарей и оценка их с высоты уже выполненных проектов. Иначе говоря, основной метод работы – сопоставление изданных словарей.

Анализ материала и интерпретация результатов. В Словаре вологодских говоров диалектная лексика представлена в наиболее полном виде. Это большое научное предприятие инициировала и в своё время возглавила доцент Вологодского государственного педагогического института Т. Г. Паникаровская. Первые и весьма обширные записи для картотеки Словаря вологодских говоров были сделаны ещё в 60-е

годы XX века. За период работы над словарём было обследовано свыше 500 населённых пунктов. Информантами диалектологов тогда были люди, родившиеся ещё в конце XIX века и унаследовавшие традиционный строй народной речи. Над составлением словаря работал большой коллектив преподавателей кафедры русского языка Вологодского государственного педагогического института, впоследствии – университета (Е. П. Андреева, Р. Ф. Богачёва, Е. Н. Варникова, С. Б. Виноградова, Г. А. Дружинина, Л. Ю. Зорина, Е. Н. Иванова, Е. Н. Ильина (Шаброва), С. Н. Ипатова, Л. М. Кознева, Н. В. Комлева, А. П. Ларионова, О. И. Новосёлова, Т. Г. Овсянникова, Т. Г. Паникаровская, Т. В. Парменова, Л. Г. Яцкевич). С 1996 года руководить работой авторского коллектива стала автор этого материала, доцент Л. Ю. Зорина, и под её руководством были опубликованы 7–12 выпуски Словаря вологодских говоров.

Этот словарь выходил в свет отдельными выпусками с 1983 по 2007 год. Опубликовано 12 выпусков общим объёмом 176 авторских листов. Словарь включает в себя более 26 тысяч словарных статей, посвящённых диалектным словам – таким, например, как *баенник* ‘мифический обитатель бани’, *даром* ‘безразлично’, *дивья* ‘хорошо, легко, просто’, *домовик* ‘мужчина, перешедший на жительство в дом жены’, *ежа* ‘еда, пища’, *етрить* ‘настойчиво говорит одно и то же, твердить’, *жаровлица* ‘клюква’, *тарка* ‘бидончик’ и мн. др. При составлении словаря выявились целые категории слов, характерных для диалектов: обильно представлены слова категории состояния (*слабко* ‘неважно, плохо’, *убродно* ‘тяжело (идти по выпавшему снегу)'), широк ряд неизменяемых имён прилагательных (*сала*, *сжелта*, *скоришня*, *сукрасна*) и др.

Целый ряд зафиксированных слов отсутствует, как нам удалось установить, в сводном Словаре русских народных говоров: *зарывчатость* ‘увлечённость, азарт’, *оклажей* ‘строение тела, конституция’, *навторитель* ‘вторично’, *пышнялый* ‘заплесневелый’ и мн. др. В Словаре вологодских говоров представлены и многочисленные фразеологические единицы, например: *етитко голбечный* ‘мифологическое существо, обитающее в подполье’, *жаба сядь!* ‘окрик, выражающий раздражение по поводу того, что кто-либо много и громко говорит’, *заслонкой обнести* ‘дать знать засидевшемуся гостю об окончании трапезы’, *на боку диру вертит* ‘об очень активном, непоседливом человеке’, *запеть соловья на сосне* ‘начать горевать, печалиться’, *зырь беспросветная* ‘о некультурных, малообразованных людях’ и мн. др.

О других особенностях Словаря вологодских говоров нам уже доводилось писать раньше, см., например, [Зорина, 2008, с. 5–18]. СВГ по своим характеристикам вполне соответствовал уровню развития науки и издательским возможностям вуза. Публикация Словаря вологодских говоров была высоко оценена научной общественностью [Мокиенко, 2009, с. 147–153]. Словарь стал лауреатом Государственной премии Вологодской области по науке и технике (диплом № 1 за 1998 год).

Кроме этих высоких «знаков качества», присвоенных словарю, в нашем личном архиве имеются и ещё не опубликованные оценки. Так, известный диалектолог, лексикограф Л. П. Михайлова к тридцатилетию выхода в свет первого выпуска Словаря вологодских говоров откликнулась таким своим приветствием: «Любой диалектный словарь своими материалами вливается в лексический океан русского национального языка, одного из богатейших языков мира. Словарь вологодских говоров входит в число лучших трудов на современном этапе развития русской лексикографии. Это итог

длительной, осуществляемой в течение многих десятилетий работы вологжан-диалектологов во главе с Т. Г. Паникаровской и её преданных учеников, <...>, которые сумели организовать работу большого коллектива кафедры русского языка по обработке материалов, собранных в полевых условиях многочисленной армией студентов-филологов» [Михайлова, личное письмо Л. Ю. Зориной 2014].

В известных нам рецензиях менее освещены погрешности, недочёты словаря, хотя его составители вполне отдают себе отчёт в их наличии, стремясь внести в его корпус необходимую правку. В настоящее время составителями словаря ведётся подготовка второго, значительно дополненного и исправленного издания, принятого к опубликованию в серии «Памятники русского диалектного слова» (Институт лингвистических исследований РАН, г. Санкт-Петербург).

Словарь вологодских говоров быстро превратился в библиографическую редкость. А в нём нуждались исследователи в разных регионах страны, педагогические работники учебных заведений, писатели, рядовые читатели. Это заставило создателей словаря думать о том, как обеспечить заинтересованную публику его материалами. В дополнение к Словарю вологодских говоров появились словари «Вологодское словечко» [Зорина, 2010], краткий словарь диалектных слов Вологодской группы говоров, и «Золотые россыпи» [Андреева, 2014], словарь фразеологических выражений в народных говорах Вологодского края. Они были подготовлены тем же авторским коллективом.

Эти словари задумывались как издания для общеобразовательных учебных заведений Вологодской области, поэтому и названия им были даны соответствующие, публицистические. Книги удостоились внимания широкого круга читателей. Изданные большим по нашим временам тиражом (по 1000 экземпляров), словари оказались почти полностью раскупленными вологжанами и гостями Вологодчины.

Словарь «Вологодское словечко» включает в себя около 4 тысяч диалектных слов, характерных для вологодских говоров, например, *пазгать* 'рвать, раздирать', *рахмальный* 'медлительный, неактивный', *туес* 'лубяной сосуд для жидкостей или сыпучих', *шам* 'сор, мусор' и мн. др. Выборка материала для этого словаря производилась из Словаря вологодских говоров, отбирались слова, зафиксированные в народной речи не единожды, а по несколько раз и иллюстрированные убедительными примерами словоупотребления. Не исключено, впрочем, что ряд таких слов известен и за пределами вологодской территории, но для речи вологжан эти слова очень характерны.

В словаре «Золотые россыпи» представлено около 3 тысяч диалектных фразеологических выражений. Материалы словаря были собраны в процессе наблюдений над живой речью населения вологодской глубинки. Зафиксировать фразеологические единицы – это большая удача для собирателя. Обычно информанты в беседах с незнакомыми людьми очень сдержанны, строго регламентируют своё словоупотребление. И только повторяющиеся встречи с информантами или использование в беседах с ними метода соучастия позволяют фиксировать фразеологический материал. Нам повезло работать с такими талантливыми диалектоносителями, как Анна Ивановна Клочкова (д. Плоская Кичменгско-Городецкого района) и Клавдия Яковлевна Игнашева (д. Монастырская Сямженского района). Значительная часть фразеологических единиц была зафиксирована в речи именно этих талантливых собеседниц. К выборке из Словаря вологодских говоров были добавлены материалы целого ряда выпускных

квалификационных работ студентов, занимавшихся сбором фразеологического материала под нашим руководством (Мария Вечерина, 2009; Марина Дорож, 2006; Ольга Ермолаева, 2010; Светлана Михайлова, 2008; Елена Селякова, 2012 и др.).

Составители словаря «Золотые россыпи» по праву гордятся собранной коллекцией фразеологических единиц, таких, например, как *кричать во всю висленую* ‘<кричать> очень громко, истошно’ (ср.: *кричать во всю вселенную*), *еда на ложке оседает* ‘<кому-либо> пища не кажется вкусной’, *на живые ножки* <кто> ‘о беременной женщине’, *нежировым духом пахнет* <где> ‘неуютно, жилым не пахнет где-либо’, *ни в сноп ни в горсть* ‘о медленно продвигающейся работе’, *надо ведь Оха не поймать* ‘о необходимости соблюдать осторожность’ (Ох – мифическое существо, обитающее в лесу) и др.

Обобщая свои наблюдения над этой триадой вологодских словарей, приведём далее примеры подачи в них материала. Для этого покажем словарные статьи, посвящённые одному и тому же диалектному слову, слову **Яблочница**.

Яблочница, ы, ж. 1. Кушанье из толчёного варёного картофеля, разведённого молоком и запечённого с яйцом в печи. *Яблочницу готовят из картошки: парочкю яиць убьют и молоко добавят.* Сямж. Короб. *Яблочница? А элак-от у нас кашу с пенкой из печки-то называют. Молоко да картошка – уся и каша.* Хар. Панов. 2. Пюре, приготовленное из яблок. *Мы с бабушкой собирали яблоки, чтобы приготовить хоть несколько банок сладкой яблочницы.* Влгд. Новл. [Паникаровская, Зорина, 2007, т. 12, с. 126].

Обратим внимание, что слово в СВГ подаётся как многозначное, иллюстрируется несколькими примерами, сопровождается географическими и грамматическими пометами.

Яблочница, ы, ж. Кушанье из толчёного варёного картофеля, разведённого молоком и запечённого с яйцом в печи. *Яблочница? А элак-от у нас кашу с пенкой из печки-то называют. Молоко да картошка – уся и каша.* Хар. А также: **яблоница, яблоничница, яичница** [Зорина, 2010, с. 332].

В статье этого словаря, предназначенного для школьников, приводится только основное значение слова, географические пометы сознательно сокращены до указания района, за пометой *А также* приводятся другие известные составителям словаря наименования той же реалии.

Яблочница на воде. О бледном человеке. *Нинка у них дак яблочница на воде. Что и делается с девкой! Всё никак не направится.* Влгд. Мит. **Яблочница** – кушанье из толчёного варёного картофеля, разведённого молоком и запечённого с яйцом в печи [Андреева, 2014, с. 296].

В конце каждой статьи словаря «Золотые россыпи», посвящённой фразеологическому выражению, толкуется то диалектное слово, на основе которого сформировался фразеологизм: *яблочница* на молоке, запекаемая в русской печи, становится румяной, имеет сверху аппетитную поджаристую корочку. Она же, приготовленная на воде, остаётся бледной, потому с ней и ассоциируется бледная кожа нездорового человека.

Словари «Вологодское словечко» и «Золотые россыпи» востребованы и высоко оценены в среде специалистов [Корпечкова, 2019, с. 116–128]. Книги нашли широкое

применение в школьном преподавании русского языка, в образовательной деятельности лицеев и колледжей, центров традиционной народной культуры, в музейной и библиотечной практике. Эти издания успешно используются в интерактивных играх в Интернете (Facebook. Марина Чернова. В точку. Вологодское словечко) и на вологодском радио («Премьер». Юлия Арсеньева. Толковый словарь).

Материалы перечисленных словарей диалектной лексики и фразеологии способствовали национальной и психоэмоциональной идентификации жителей Вологодской области, наполнили людей сознанием гордости за древнюю землю, на которой они обитают, за её глубокую историю и своеобразный, уникальный язык её обитателей. После выхода в свет СВГ и словарей, предназначенных для учащихся школ, среди вологжан навряд ли остались равнодушные к родному слову, к родному краю.

Однако возможности изучения вологодской диалектной лексики и фразеологии приведённым перечнем не исчерпываются. Уже реализовался и наш новый проект – проект создания дифференциального толкового монодиалектного Словаря вологодского режского говора Сямженского района Вологодской области [Зорина, 2017]. Этот словарь базируется в основном на принципах, опробованных при составлении Словаря вологодских говоров, однако строится на базе отдельной картотеки. Подготовка этой картотеки велась с 1983 по 2015 годы. В отдельные годы в Реже (так называется местность по течению малой реки Режи) и её деревнях работали четырёхнедельные экспедиции составом до 16 человек. Кроме того, студентки-филологи родом из этих мест (Маргарита Игнашева, Галина Копылова, Любовь Копылова, Ирина Попова, Надежда Черепанова, Лариса Чижова и др.) активно участвовали в пополнении картотеки, используя своё достоверное знание и понимание единиц диалекта. Словарная статья на слово *яблочница* в этом словаре тоже есть, и она уже более объёмная, с убедительными контекстами, ср.:

Яблочница, ы, ж. Картофельная запеканка. *Яблочницу в плошках варили. Картошки натолкут, яйцо убьют, молока нальют, размешают – и в печь. Ещё зовут кокора, а кто и яишница.* Сямж. Грид. *Картошку сварить, растолкёшь, яйцо убьёшь, размешаешь – и в печь. Будет яишница. Яблочница иначе.* Сямж. Грид. *Бабушка часто делала яблочницу.* Сямж. Монаст. *Из молока можно молошную кашу варить, яблочницу можно.* Сямж. Монаст. *Ешшо кокорой зовут эту-ту самую яблочницу. Ешшо название кокора.* Сямж. Монаст. [Зорина, 2017, с. 597–598].

Как видим, углублённая работа в одной местности может приносить обстоятельные результаты.

Известно, что словари создаются отнюдь не быстро. Тем радостнее сознавать, что они востребованы и положительно оценены специалистами. Так, рецензия «Золотое слово режаков» опубликована профессором Московского областного педагогического университета О. В. Никитиным в престижном журнале Томского государственного университета «Вопросы лексикографии» [Никитин, 2019, с. 164–174]. В рецензии говорится, что «Словарь вологодского режского говора – очень ценный, редкий источник социо- и этнокультурного языкового материала о жизни, быте и деятельности вологжан, которые в течение многих веков хранили и передавали из поколения в поколение уникальные особенности местного диалекта, развивавшегося вплоть до конца XX века и составившего неотъемлемую черту народного самосознания «режаков». <...> Их черты, обаяние живого слова и созданные природным умом образы рисуют уходящий мир

русской деревни с её многовековым укладом, традициями, верованиями и безыскусной фантазией людей, преданных исконному корнеслову и обретавших в нём гармонию духа» [Никитин, 2019, с. 172].

Публикация этого словаря тем ценнее, что ей предшествовал выход в свет книги «Режские тексты» с аудиоприложением [Андреева, 2016] и монографии «Народная речь Вологодского края: между прошлым и будущим» [Андреева, 2015], одна глава которой, так называемая режская глава, посвящена наблюдениям за речью старейших жителей этой местности.

Все охарактеризованные словари отражают определённый этап в развитии региональной практики составления словарей. Думается, этот этап ещё не завершён, потому что существуют определённые заделы для новых проектов. Так, расшифрован архив Н. В. Осокиной, жительницы г. Южно-Сахалинска, отразившей в своих записях особенности быта и языкового общения жителей родного ей села Михайлова Нелазского сельсовета Череповецкого района. Состоялись четыре результативных диалектологических экспедиции в Усть-Кубинский район. Многолетнее сотрудничество с семьёй бывших преподавателей ВоГУ Р. А. и Л. В. Усовых, уроженцев Кичменгско-Городецкого района, позволяет думать о составлении словаря говоров и этой местности. Наши личные архивные материалы по вытегорским говорам также ожидают своей обработки и представления в виде словаря. Такие словари будут составляться уже как бы «по инерции», отражая наработанные и апробированные принципы. Новое время даёт диалектологам новые возможности, предоставляет новые, прогрессивные методики, что приводит к уменьшению затрачиваемого на их составление времени.

Лексика говоров сопредельных вологодским территориям Вологодской области также изучается в настоящее время. Начата работа по опубликованию Словаря западных говоров Вологодской области [Тихомирова, 2016].

Доктор филологических наук профессор Е. Н. Ильина и руководимый ею коллектив молодых сподвижников (С. А. Ганичева, Ю. Н. Драчёва и др.) составили весьма обширный контент «Говор северной деревни» [Ильина, б.д.] и продолжают дополнять словарь говора деревни Борбушино Кирилловского района Вологодской области. Словарь как составная часть контента выложен на сайте Вологодского государственного университета и доступен заинтересованным пользователям (<https://borbushino.vogu35.ru>). Изучается состав говора на примере языковой личности [Ганичева, б.д.]. Доктор филологических наук профессор Вологодского государственного университета Л. Г. Яцкевич, солидаризируясь со своими родственниками и земляками, составила словарь говора деревни Квасюнино Шекснинского района Вологодской области [Яцкевич, 2011, с. 97–153]. Словарь сопровождается материалами о быте, нравах, культуре местного населения и адресован землякам, краеведам, любителям живого русского слова. В дополненном виде этот словарь алфавитными фрагментами выкладывается в Интернете.

В последнее время в Вологодской области развилось мощное инициативное движение по составлению словарей, словариков, списков слов. Так, бывший сотрудник милиции и знаток, любитель народной речи В. А. Кондаков издал словарь говора своей родины «Слово русское, родное». В словаре отражён говор деревни Подсосенье Верховажского района Вологодской области [Кондаков, 2020]. Поэтесса Т. Г. Короткова, автор уже опубликованной объёмной книги «Где от предков – земля» [Короткова, 2015],

охарактеризовала говор местности Устье Двиницкое Междуреченского района (568 страниц рукописи). Житель города Красавино Великоустюгского района создал большой интернет-ресурс «Посидим, поокаем: вологодский говор и словечки», который существует с 2009 года и не перестаёт пополняться лексическими материалами (http://vk.com/topic-987037_21958670). Если на такой основе впоследствии возникнут информативные словари, то будет крепнуть уверенность, что множество реальных слов действительно не уйдёт в небытие, а будет сохранено для потомков, для истории русского языка.

Выводы. Подводя итоги размышлениям о лексикографической работе в Вологодском государственном университете, отметим, что она ведётся большим научным коллективом в течение длительного времени. За это время наработаны навыки сбора и описания словарного материала, сложились определённые традиции его представления, достигнуты заметные результаты в виде статей, монографий, собственно словарей.

В последнее время в Вологодской области возникло мощное движение по составлению словарей, словариков, списков диалектных слов [Кондаков, 2020, Короткова, 2015 и др.]. Сформирован и существенный задел для новых лексикографических проектов. Это движение служит показателем растущего внимания жителей области к языку своей родины, где диалектизмы закономерно переходят из разряда диалектных ошибок, отклонений от норм литературного словоупотребления в разряд естественных, органичных средств родного языка, наличием которых можно и нужно гордиться.

Между тем необходимо обозначить и некоторые проблемы, стоящие перед вологодскими лексикографами. Так, изучение лексики исчезающих северных деревень перестаёт быть престижным. Вместо него на кафедре, где ранее 17 специалистов работали над Словарём вологодских говоров, возникает малопривлекательное многотемье, которое только углубляет разобщённость сотрудников. Вторая проблема – это явно недостаточное внимание к региональным словарям со стороны руководства университета, города, области. Ещё совсем недавно работа по составлению словарей даже не считалась научной работой, не учитывалась в так называемом «эффективном контракте» преподавателя. Более того, добиться выделения средств на издание словаря было особой, трудновыполнимой задачей: последние выпуски вологодских словарей издавались за счёт средств самого словарного коллектива. Думается, однако, что новое время принесёт лексикографам и какие-то стимулирующие их возможности.

Литература

References

Андреева, Е. П., и др. (Сост.). (2014). *Золотые россыпи: словарь устойчивых оборотов речи в вологодских народных говорах*. Вологда: ВГПУ.

Андреева, Е. П., и др. (2015). *Народная речь Вологодского края: между прошлым и будущим* [Монография]. Вологда: Легия.

Андреева, Е. П., и др. (2016). *Режские тексты как источник этнолингвистического описания севернорусского диалекта* [Монография]. Вологда: Вологодский гос. ун-т.

Ганичева, С. А. (б.д.). *Материалы к словарю языковой личности уроженца Кирилловского района Вологодской области*. Электронный ресурс <https://iif.vogu35.ru/dict/index.htm>

Герд А. С. (Ред.). (1994–2005). *Словарь русских говоров Карелии и сопредельных областей* (Т. 1–6). Санкт-Петербург: Изд-во С.-Петербургск. ун-та.

Дилакторский, П. А. (Сост.), Левичкин, А. Н., & Мызников, С. А. (Ред.). (2006). *Словарь областного вологодского наречия. По рукописи П. А. Дилакторского 1902 г.* Санкт-Петербург: Наука.

Зорина, Л. Ю. (2008). *Такой словарь есть! Говоры Вологодского края: аспекты изучения* (с. 5–18). Вологда: ВГПУ.

Зорина, Л. Ю. (Ред.). (2010). *Вологодское словечко: школьный словарь диалектной лексики*. Вологда: ВГПУ.

Зорина, Л. Ю. (Ред.). (2017). *Словарь вологодского режского говора (по материалам диалектологических экспедиций в Сямженский район Вологодской области)*. Вологда: ВоГУ.

Ильина, Е. Н. (Ред.). (б.д.). *Говор северной деревни*. Электронный ресурс <http://borbushino.vogu35.ru>

Кондаков, В. А. (2020). *Слово русское, родное. Словарь*. Вологда: Киселев А.В.

Короткова, Т. Г. (2015). *Где от предков – земля*. Вологда: (без изд.).

Корпечкова, Е. В. (2019). Школьные диалектные словари на уроках русского языка. *Русская речь*, 5, 116–128.

Матвеев, А. К. (Ред.). (2001–2018). *Словарь говоров Русского Севера* (Т. 1–7). Екатеринбург: Изд-во Ур. ун-та.

Мокиенко, В. М. (2009). Словарь вологодских говоров [Рецензия]. *Вопросы языкознания*, 1, 147–153.

Никитин, О. В. (2019). Золотое слово режаков [Рецензия]. *Вопросы лексикографии*, 16, 164–174.

Паникаровская Т. Г., & Зорина, Л. Ю. (Ред.). (1983–2007). *Словарь вологодских говоров* (Вып. 1–12). Вологда: ВГПИ.

Симони, П. К. (1898). Два старинных областных словаря XVIII столетия. *Живая старина*, 3, 443-450. Электронный ресурс <https://www.booksite.ru/folk/data/dvastarin.pdf>

Тихомирова, Н. П. (Ред.). (2016). *Словарь западных говоров Вологодской области* (Вып. 1). Череповец: ЧГУ.

Яцкевич, Л. Г. (2011). *Слово о родной деревне* [Монография]. Вологда: (без изд.).

Andreeva, E. P., et al. (Comp.). (2014). *Gold placers: dictionary of set phrases in Vologda dialect*. Vologda: VGPU. (In Russian)

Andreeva, E. P., et al. (2015). *Speech of people of Vologda region: between past and future* [Monograph]. Vologda: Legiia. (In Russian)

Andreeva, E. P., et al. (2016). *Dialect of region beside Rezha river as a source of etnolinguistic description of Northern-Russian dialect* [Monograph]. Vologda: VSU. (In Russian)

Dilaktorskii, P. A. (Comp.), Levichkin, A. N., & Myznikov, S. A. (Eds.). (2006). *Dictionary of Vologda region dialect. Based on 1902 year manuscript of P. A. Dilaktorskii*. St. Petersburg: Nauka. (In Russian)

Ganicheva, S. A. (n.d.). *Materials to the dictionary of Linguistic personality of Kirillovskiy district Vologda region native*. Retrieved from <https://iif.vogu35.ru/dict/index.htm> (In Russian)

Gerd A. S. (Ed.). (1994–2005). *Dictionary of the Russian dialects of Kareliia and closer regions* (Vol. 1–6). St. Petersburg: SPbSU. (In Russian)

Iatskevich, L. G. (2011). *Word about home country* [Monograph]. Vologda: (n.p.). (In Russian)

Iliyina, E. N. (Red.). (n.d.). *Dialect of Northern country*. Retrieved from <http://borbushino.vogu35.ru> (In Russian)

Kondakov, V. A. (2020). *Dear Russian word. Dictionary*. Vologda: Kiselev A.V. (In Russian)

Korotkova, T. G. (2015). *Where is land that is the legacy of ancestors*. Vologda: (n.p.). (In Russian)

Korpetchkova, E. V. (2019). School dialect dictionaries on the lessons of Russian. *Russkaia rech' (Russian speech)*, 5, 116–128. (In Russian)

Matveev, A. K. (Ed.). (2001–2018). *Dictionary of the dialects of the Russian north* (Vol. 1–7). Ekaterinburg: Ural SU. (In Russian)

Mokienko, V. M. (2009). Dictionary of Vologda region dialects [Peer-review]. *Voprosy Jazykoznanija (Questions of linguistics)*, 1, 147–153. (In Russian)

Nikitin, O. V. (2019). Golden word of Rezha river region natives [Peer-review]. *Russian Journal of Lexicography*, 16, 164–174. (In Russian)

Panikarovskaia T. G., & Zorina, L. Iu. (Eds.). (1983–2007). *Dictionary of Vologda region dialects* (Vol. 1–12). Vologda: VGPI. (In Russian)

Simoni, P. K. (1898). Two ancient region dialect dictionaries of XVIIIth century. *Zhivaia starina (Living antiquity)*, 3, 443-450. Retrieved from <https://www.booksite.ru/folk/data/dvastarin.pdf> (In Russian)

Tikhomirova, N. P. (Ed.). (2016). *Dictionary of west Vologda region dialects* (Vol. 1). Cherepovets: Cherepovets SU. (In Russian)

Zorina, L. Iu. (2008). Theirs is such dictionary! In *Govory Vologodskogo kraia: aspekty izucheniia (Dialects of the Vologda regions: aspects of study)* (pp. 5–18). Vologda: VGPU. (In Russian)

Zorina, L. Iu. (Ed.). (2010). *Vologda's word: school dictionary of dialect vocabulary*. Vologda: VGPU. (In Russian)

Zorina, L. Iu. (Ed.). (2017). *Dictionary of Vologda's Rezha river region dialect (on materials of dialectological expedition to Siamzhenskii district of Vologda region)*. Vologda: VoGU. (In Russian)

Наименования районов области

Влгд. – Вологодский
Кир. – Кирилловский
Сямж. – Сямженский
Хар. – Харовский

Наименования населённых пунктов

Грид. – Гридино
Мит. – Митино
Монаст. – Монастырская
Новл. – Новленское
Панов. – Пановское

Для цитирования статьи:

Зорина, Л. Ю. (2021). Вологодская региональная лексикография: достижения и проблемы. *VERBA. Северо-Западный лингвистический журнал*, 1(1), 59–68. DOI: 10.34680/VERBA-2021-1(1)-59-68

For citation:

Zorina, L. Iu. (2021). Vologda regional lexicography: achievements and problems. *VERBA. North-West linguistic journal*, 1(1), 59–68. doi: 10.34680/VERBA-2021-1(1)-59-68